



Ave maris stella

Marienmotette für gemischten Chor a cappella

Caspar Ett, 1788 - 1847

Moderato e legatissimo

Sopran
Alt

1. A - ve ma - ris stel - la, De - i ma - ter
7. Sit laus De - o Pa - tri, sum - mus Chris - to

Tenor

8

1. A - ve ma - ris stel - la, De - i ma - ter
7. Sit laus De - o Pa - tri, sum - mus Chris - to

Bass

1. A - ve ma - ris stel - la, De - i ma - ter
7. Sit laus De - o Pa - tri, sum - mus Chris - to

6

al - ma, fe - lix
de - cus tri - bus

8

al - ma, at - que sem - per vir - go, fe - lix
de - cus Spi - ri - tu - i San - cto, tri - bus

al - ma, at - que sem - per vir - go, fe - lix
de - cus Spi - ri - tu - i San - cto, tri - bus

11

coe - li por - ta. A - men.
ho - nor dim. u - nus. p

coe - li por - ta. A - men.
ho - nor dim. u - nus. p

8

coe - li por - ta. A - men.
ho - nor dim. u - nus. p

coe - li por - ta. A - men.
ho - nor dim. u - nus. p

Weitere Strophen nach eigenem Ermessen (ohne vorhergehendes "Amen")

Sopran
Alt

Tenor

Bass



6



musicalion

click for more

11



dim. p A - men.

dim. p A - men.

dim. p A - men.

Anhang:

Alle Strophen und ihre Übersetzungen

Latein:

Deutsch:

English:

1. Ave maris stella,
Dei Mater alma
Atque semper Virgo
Felix caeli porta.

1. Sei begrüßet, Meerstern,
Gottes erhabene Mutter,
und allzeit Jungfrau,
glückselige Himmelsporte

1. Hail, O star of the ocean,
God's own Mother blest,
ever sinless Virgin,
gate of heav'nly rest.

2. Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evae nomen.

2. Ave hieß die Kunde
aus des Engels Munde.
Evas Name wende,
uns den Frieden spende.

2. Taking that sweet Ave,
which from Gabriel came,
peace confirm within us,
changing Eve's name.

3. Solve vincla reis,
Profer lumen caecis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

3. Löse die Fesseln der Schuldigen,
bring Licht den Blinden,
vertreibe unsere Übel,
alles Gute erbitte.

3. Break the sinners' fetters,
make our blindness day,
Chase all evils from us,
for all blessings pray.

4. Monstra te esse Matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

4. Dich als Mutter zeige,
daß deinem Fleh'n sich neige,
der für uns geboren,
deinen Schoß erkoren

4. Show thyself a Mother,
may the Word divine
born for us thine Infant
hear our prayers through thine.

5. Virgo singulari
Inter omnes miti
Nos culpis solut
Mites fac et casti


musicalion
click for more

gin all excelling,
t of the mild,
m guilt preserve us
and undefiled.

6. Vitam praesta puram
Iter para tutum,
Ut videntes Iesum,
Semper collaetemur.

6. Verleihe reines Leben,
mache sicher den Weg,
daß wir uns, Jesus schauend,
immer zusammen freuen.

6. Keep our life all spotless,
make our way secure
till we find in Jesus,
joy for evermore.

7. Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto
Honor, tribus unus.
Amen

7. Lob sei Gott, dem Vater,
dem höchsten Christus Zier,
dem Heiligen Geist,
den Dreien eine Ehr'.
Amen.

7. Praise to God the Father,
honor to the Son,
in the Holy Spirit,
be the glory one.
Amen.

Type: Sheet music

Title: [Ave maris stella \(Marian motet\)](#)

Composer: [Caspar Ett](#)

Period: Romantic

Theme: .miscellaneous

Series: Songs (spiritual)

Difficulty: Leicht bis mittel

Arrangement group: Mixed choir a cappella

Arrangement: Choir>SATB

Orchestration: Voice choir>alto voices = A(1),Voice choir>bass voices = B(1),Voice choir>soprano voices = S(1),Voice choir>tenor voices = T(1)

contains choral parts with 1st and 7th verse, choral parts without text and texts of all verses with German translations